

H4074



PL | Kamera zewnętrzna GoSmart IP-1300 LANTERN 4 MPx



Spis treści

Instrukcje i ostrzeżenia	2
Zawartość opakowania	3
Specyfikacja techniczna.....	3
Opis urządzenia	4
Instalacja i montaż	5
Parowanie z aplikacją.....	7
Często zadawane pytania dotyczące rozwiązywania problemów.....	15

Instrukcje i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi; należy skorzystać z punktów zbiórki odpadów posortowanych. Aby uzyskać aktualne informacje na temat punktów zbiórki, należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Jeśli urządzenia elektryczne trafią na wysypiska śmieci, substancje niebezpieczne mogą przedostać się do wód gruntowych, dostać się do łańcucha pokarmowego i zaszkodzić zdrowiu.

Nie należy czyścić obudowy urządzenia wodą ani środkami chemicznymi. Zawsze używać suchej ściereczki, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych lub porażenia prądem.

Nie podłączać przewodu zasilającego do gniazdka mokrymi lub wilgotnymi rękami; istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie rozmontowywać, nie naprawiać ani nie modyfikować urządzenia samodzielnie. Takie postępowanie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenia.





Zawartość opakowania

Kamera
Uchwyt kamery
Elementy mocujące
Krótka instrukcja obsługi

Specyfikacja techniczna

Zasilanie: AC 110-220 V/50-60 Hz
Maksymalna moc świetlna: 100 W
Oprawka żarówki: E27
Wymiary: 130 × 195 × 290 mm
Waga: 2,5 kg
Rozdzielczość: 2 560 × 1 440
Czujnik: MIS4001
Komunikacja głosowa: Dwukierunkowy (pełny duplex)
Maksymalny zasięg wykrywania ruchu: 10 m
Kąt wykrywania: 110°
Maksymalny zasięg widzenia w nocy: 10 m
Zakres obrotu silnikowego aparatu: 220°
Zakres ręcznego pochylania kamery: 35°
Pamięć: Karta SD (maks. 256 GB, FAT32), pamięć w chmurze
Stopień ochrony: IP44
Temperatura pracy: -20 °C – 60°C
Aplikacja: EMOS GoSmart na systemy Android i iOS
Połączenie: Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11b/g/n), Wi-Fi 5 GHz (IEEE 802.11b/g/n/ax)
Maksymalna wartość EIRP 2,4 GHz: 15,31 dBm
Maksymalna wartość EIRP 5 GHz: 12,9 dBm
Maksymalna wartość EIRP BLE: -1,27 dBm





Opis urządzenia

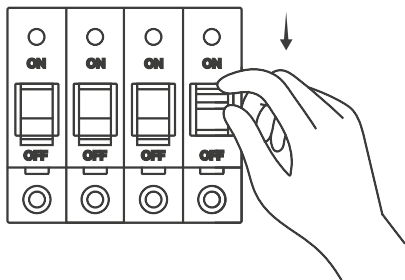
- 1 – Mikrofon
- 2 – Obiektyw
- 3 – Światło LED
- 4 – Przycisk resetowania – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku RESET przez 5 sekund powoduje przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia.
- 5 – Gniazdo karty SD



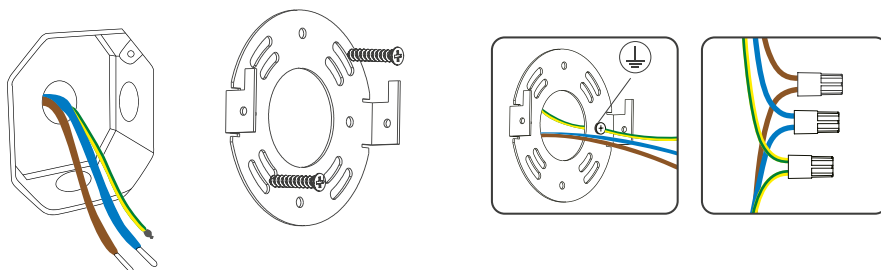
Instalacja i montaż

Wybór lokalizacji i montaż

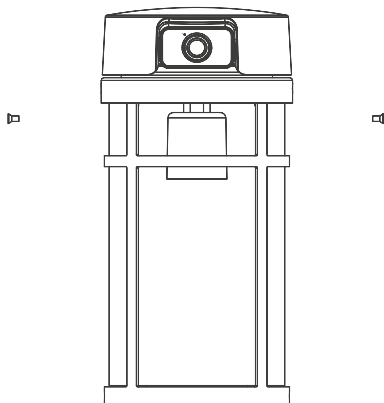
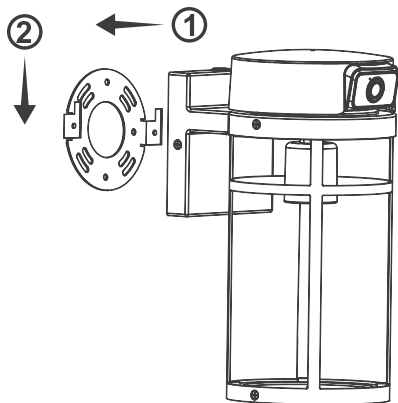
Najpierw należy starannie wybrać miejsce, w którym zostanie zamontowana kamera z oświetleniem. Należy upewnić się, że w danym miejscu jest wystarczająco silny sygnał Wi-Fi. Aby zapewnić wysoką jakość transmisji obrazu i dźwięku, kamery wymagają sygnału Wi-Fi o sile co najmniej 60%. W przeciwnym razie powiadomienia mogą się opóźnić, a obraz i dźwięk mogą się zacinać. Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że przewody łączące kamerę z lampą nie są pod napięciem. Zalecamy wyłączenie odpowiedniego obwodu bezpośrednio na wyłączniku automatycznym. Ta czynność powinna zawsze być przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę.



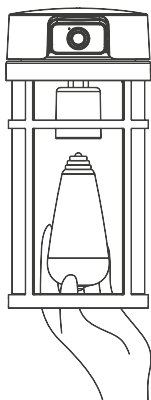
Zalecamy zamontowanie puszkii przyłączeniowej w ścianie pod kamerą wraz z oświetleniem. W ten sposób obsługa i podłączanie przewodów staje się znacznie łatwiejsze. Przykręć okrągły metalowy uchwyt do ściany za pomocą dołączonych elementów mocujących. W przypadku zamontowania kamery z oświetleniem na elewacji z izolacją styropianową, ze względu na łączną masę kamery i oświetlenia zalecamy użycie kotew chemicznych do zamocowania uchwyty. Następnie przeprowadź kabel zasilający przez środkowy otwór w uchwycie. Kamera jest wyposażona w trzy przewody. Najpierw podłącz przewód ochronny w kolorze żółto-zielonym. Nie zapomnij podłączyć uziemienia. Następnie podłącz niebieski przewód neutralny. Na koniec podłącz brązowy przewód fazowy.



Po podłączeniu wszystkich przewodów zamontuj kamerę wraz z oświetleniem na uchwycie i zamocuj ją, dociskając ją w dół. Następnie przymocuj kamerę i oprawę za pomocą dwóch śrub z boku.

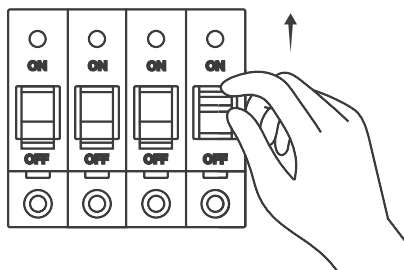


Można teraz wkręcić żarówkę do oprawy. Nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej mocy żarówki, która wynosi 100 W. Kamera z lampą posiada gwint E27.



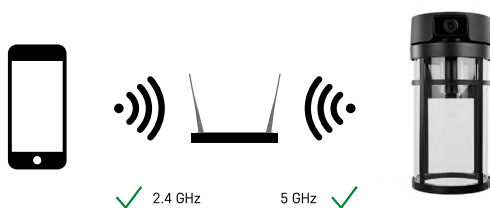
Uruchomienie kamery z oświetleniem

Teraz podłącz kamerę z oświetleniem do zasilania. Włącz wyłącznik automatyczny i poczekaj chwilę, aż kamera ustawi się w pozycji wyjściowej i będzie gotowa do sparowania z aplikacją EMOS GoSmart. Następnie zdejmij folię ochronną z obiektywu aparatu.



Parowanie z aplikacją

Instalacja aplikacji EMOS GoSmart

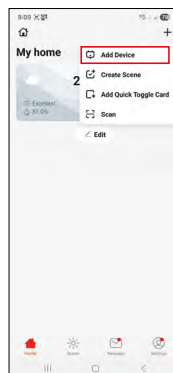
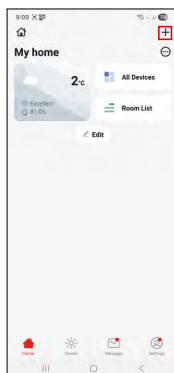
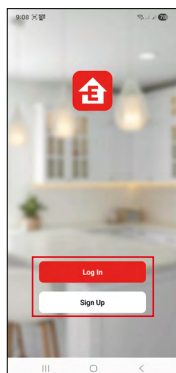
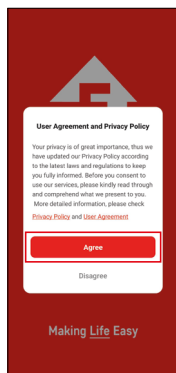


Urządzenie IP-1300 LANTERN jest urządzeniem dwupasmowym i może łączyć się z routerem Wi-Fi zarówno w paśmie 2,4 GHz, jak i 5 GHz.



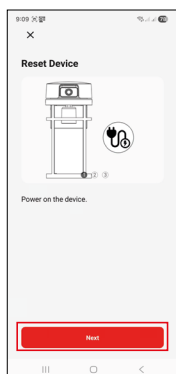
Aplikacji jest dostępna na systemy Android i iOS w sklepach Google Play i App Store. Zeskanuj kod QR, aby pobrać aplikację.

Aplikacja mobilna EMOS GoSmart



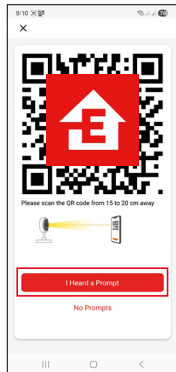
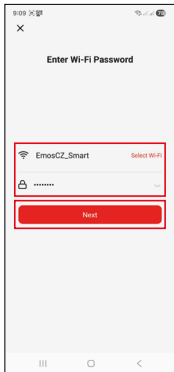
Otwórz aplikację EMOS GoSmart i zaakceptuj zasady ochrony prywatności, a następnie kliknij **Zgadzam się**. Wybierz **"Zaloguj się"**, prowadź prawidłowy adres e-mail i wybierz hasło. Jeśli masz już konto, wybierz opcję **„Zaloguj się”**.

W prawym górnym rogu dotknij ikony „+” i wybierz opcję **„Dodaj urządzenie”**.

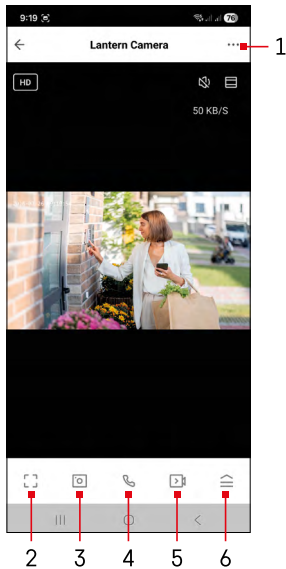


Teraz wybierz kamerę IP-1300 LANTERN z listy GoSmart.

Postępuj zgodnie z dokładnymi instrukcjami zawartymi w aplikacji. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **„RESET”** przez 5 sekund. Aby przejść do następnego kroku, należy zawsze używać przycisku **„Dalej”**.



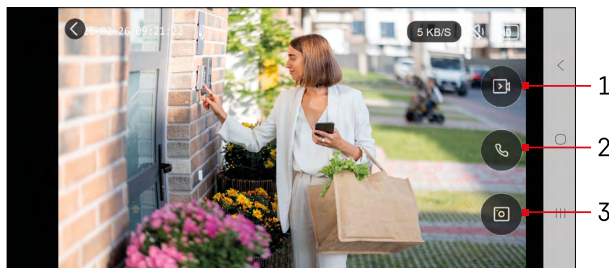
Wprowadź dane swojej domowej sieci Wi-Fi. Wprowadź nazwę użytkownika i hasło. W tych przypadkach rozróżniana jest wielkość liter. Następnie naciśnij przycisk „Dalej”.
Na ekranie Twojego urządzenia pojawi się kod QR.
Umieść kod QR przed obiektywem jednostki kamery. Uważaj na odbłaski i światło słoneczne.
Upewnij się, że usłyszałeś sygnał dźwiękowy potwierdzający pomyślne sparowanie.
Urządzenie zostanie automatycznie wyszukane. Po wykryciu urządzenia potwierdź, że chcesz dodać je do aplikacji EMOS GoSmart, a następnie naciśnij przycisk „Gotowe”.



Ikony i wskaźniki

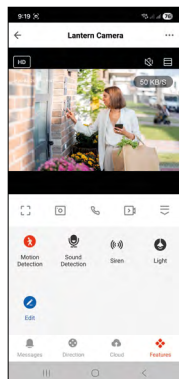
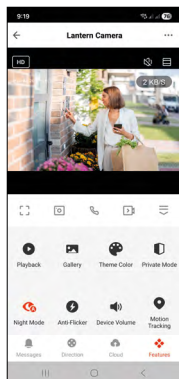
Opis wskaźników w aplikacji

- 1 – dostęp do ustawień zaawansowanych
- 2 – tryb pełnoekranowy
- 3 – utwórz zdjęcie na podstawie obrazu na żywo
- 4 – nawiąź połączenie głosowe
- 5 – rozpocznij nagrywanie wideo
- 6 – otwórz menu kamery z oświetleniem










Tryb pełnoekranowy

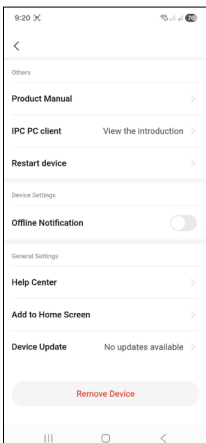
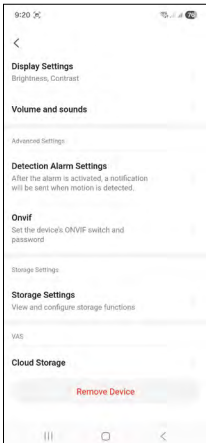
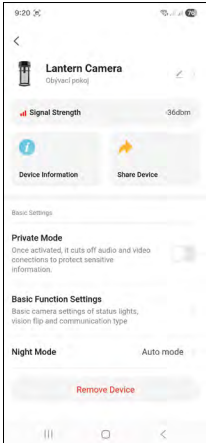
- 1 – rozpocznij nagrywanie wideo
- 2 – nawiąź połączenie głosowe
- 3 – utwórz zdjęcie na podstawie obrazu na żywo



...	Ustawienia zaawansowane (szczegółowo omówione w następnym rozdziale)
HD	Przetączenie jakości wideo (HD / SD)
📶 98% 48 KB/S	Jakość i prędkość sygnału
🔇	Wyciszenie
📄	Powiększenie
📐	Tryb pełnoekranowy
📷	Robienie zdjęć za pomocą aplikacji i zapisywanie ich w albumie mobilnym
🗣️	Rozmowa
🎥	Nagrywanie filmów za pomocą aplikacji i zapisywanie ich w albumie mobilnym
☰	Otwórz menu
▶️	Odtwarzanie filmów zapisanych na karcie SD
🎭	Oglądanie filmów i zdjęć zrobionych za pomocą aplikacji
🎨	Tryb jasny / tryb ciemny
📦	Tryb prywatny – kamera przestaje nagrywać
🌙	Ustawienia trybu nocnego. Zaleca się ustawienie opcji AUTO.
📍	Śledzenie ruchu – kamera automatycznie podąża za poruszającym się obiektem
🚶	Wykrywanie ruchu – kamera powiadomi o wykryciu jakiegokolwiek ruchu
🔧	Edycja ikon + opcja dodania kontroli dla innego urządzenia
★	Ustawienia pozycji (szczegółowo omówione w następnym rozdziale)

	Ręczne sterowanie ruchem kamery
	Zarządzanie i zakup pamięci w chmurze
	Wyświetlanie powiadomień (wykrywanie ruchu...)
	Tłumienie migotania poniżej progu wykrywalności
	Ustawienie poziomu głośności
	Wykrywanie dźwięków – kamera powiadomi Cię, jeśli wykryje głośne dźwięki (płacz, upadek...)
	Włącza lampę kamery

Opis ustawień zaawansowanych




- **Siła sygnału** – aktualna siła sygnału w dBm (doskonała ≥ -50 dBm, dobra od -50 do -70 dBm, wystarczająca od -70 do -80 dBm, słaba < -80 dBm)
- **Informacje o urządzeniu** – podstawowe informacje o urządzeniu i jego właścicielu
- **Udostępnić urządzenie** – opcja umożliwiająca udostępnianie zarządzania urządzeniem innemu użytkownikowi
- **Tryb prywatny** – ustawienia trybu prywatnego
- **Ustawienia podstawowych funkcji** – opcja włączania/wyłączania podstawowych funkcji urządzenia, takich jak automatyczne obracanie ekranu lub znak wodny z datą i godziną. Ważnym ustawieniem jest również możliwość wyboru komunikacji jednokierunkowej lub dwukierunkowej.
- **Tryb nocny** – ustawienia trybu nocnego.
- **Ustawienia wyświetlacza** – ustawienia jasności i kontrastu
- **Głośność i dźwięki** – ustawienia poziomu głośności
- **Ustawienia alarmu wykrywania** – ustawienia alarmu.
 - **Obszar wykrywania** – określa strefę, w której kamera będzie wykrywać ruch. Na przykład, jeśli urządzenie jest skierowane w stronę drogi i nie chcesz otrzymywać powiadomień od urządzenia za każdym razem, gdy przejedzie samochód, możesz określić obszar, na którym ma się skupić czujnik ruchu.
 - **Filtrowanie ludzkiego ciała** – wykrywanie konturów ludzkiego ciała. Po aktywacji tej funkcji urządzenie nie będzie powiadamiać o każdym ruchu, a jedynie o wykryciu poruszającego się człowieka.
 - **Śledzenie ruchu** – śledzi poruszający się obiekt. Włączenie tej funkcji spowoduje, że kamera będzie śledzić poruszające się obiekty i nagrywać całą sekwencję ruchu na kartę SD.
 - **Wykrywanie dźwięku** – wykrywanie oparte na dźwięku. Po włączeniu tej funkcji będziesz otrzymywać powiadomienie za każdym razem, gdy kamera wykryje jakikolwiek dźwięk.
- **Onvif** – podstawowe ustawienia funkcji Onvif umożliwiające podłączenie urządzenia do przeglądarek zewnętrznych, takich jak systemów NVR.
- **Ustawienia pamięci** – ustawienia urządzenia pamięci masowej
- **Przechowywanie w chmurze** – możliwość zakupu standardowej przestrzeni dyskowej w chmurze lub jej rozszerzonej wersji z funkcjami sztucznej inteligencji
- **Instrukcja obsługi produktu** – przeglądanie instrukcji obsługi urządzenia w formacie PDF
- **Klient IPC PC** – wyświetlanie informacji z przeglądarki internetowej dotyczących kamer
- **Zrestartowanie urządzenia** – ponowne uruchomienie urządzenia
- **Centrum pomocy** – wyświetlenie najczęściej zadawanych pytań wraz z odpowiedziami oraz możliwością wysłania pytania/sugestii/opinii bezpośrednio do nas
- **Dodaj do ekranu głównego** – dodanie ikony do ekranu głównego telefonu. W ten sposób nie musisz już za każdym razem uruchamiać urządzenia za pośrednictwem aplikacji; wystarczy, że klikniesz nowo dodaną ikonę, a zostaniesz przekierowany bezpośrednio do menu
- **Usuń urządzenie** – Usunięcie i odłączenie urządzenia. Jest to ważny krok, jeśli chcesz zmienić właściciela urządzenia. Po dodaniu urządzenia do aplikacji zostaje ono sparowane i nie można go przenieść na inne konto bez odłączenia.

Nagrywanie na kartę SD

Jedną z najważniejszych funkcji domowego systemu bezpieczeństwa jest możliwość nagrywania danych na kartę SD.

Kamera obsługuje karty SD o maksymalnej pojemności 256 GB w formacie FAT32. Po zapłnieniu karty SD nagrania są automatycznie nadpisywane.

Instrukcja aktywacji funkcji karty SD:

1. Włóż kartę Micro SD do odpowiedniego gniazda.
2. Otwórz ustawienia zaawansowane urządzenia i wybierz opcję „Ustawienia pamięci masowej”.
3. Sformatuj kartę SD. UWAGA: podczas formatowania karty nie wyłączaj aplikacji i nie przerywaj procesu.
4. Włącz czujnik PIR i ustaw żądaną czułość. W ustawieniach można również włączyć/wyłączyć funkcję rozpoznawania ludzkiego ciała, aby uniknąć fałszywych alarmów w przypadku wykrycia przez kamerę ruchu zwierzęcia lub drzewa. Możesz również użyć opcji „Obszar wykrywania”, aby wyznaczyć obszar, w którym urządzenie ma wykrywać ruch. (Na przykład, jeśli nie chcesz, aby kamera powiadamiała Cię o każdym przejeżdżającym drogą samochodzie, pojawiającym się w polu widzenia urządzenia).
5. Gdy kamera wykryje ruch, zrobi również kilkusekundowe nagranie, które znajdziesz pod ikoną 





Często zadawane pytania dotyczące rozwiązywania problemów

Sparowanie urządzeń nie jest możliwe. Co mogę zrobić?

- Upewnij się, że sygnał jest wystarczająco silny
- Nadaj aplikacji wszystkie uprawnienia w ustawieniach
- Sprawdź, czy korzystasz z aktualnej wersji systemu operacyjnego urządzenia mobilnego i najnowszej wersji aplikacji

Słyszam mnie na zewnątrz, ale dźwięk z zewnątrz nie dociera do mnie / Dźwięk z zewnątrz dociera do mnie, ale nie słyszę mnie na zewnątrz.

- Sprawdź, czy przyznałeś aplikacji wszystkie uprawnienia na swoim urządzeniu, a zwłaszcza dostęp do mikrofonu.
- Problemem może być również komunikacja jednokierunkowa. Jeżeli wyświetla się ikona , oznacza to, że urządzenie jest ustawione na komunikację jednokierunkową.
- Aby zmienić to ustawienie, przejdź do „Ustawień podstawowych funkcji” i ustaw „Tryb rozmowy” na „Rozmowa dwukierunkowa”. To menu znajduje się w ustawieniach zaawansowanych (patrz rozdział „Opis ustawień zaawansowanych”).
- Ikona komunikacji dwukierunkowej wygląda następująco: 

Nie otrzymuję powiadomień. Dlaczego?

- Nadaj aplikacji wszystkie uprawnienia w ustawieniach
- W ustawieniach aplikacji włącz powiadomienia (Ustawienia -> Notyfikacje aplikacji)

Jakiej karty SD mogę używać?

- Urządzenie obsługuje karty SD o maksymalnej pojemności 256 GB i prędkości co najmniej CLASS 10 w formacie FAT32.

Czy gdy pamięć karty SD się zapełni, najstarsze nagrania zostaną automatycznie nadpisane, czy muszę je usunąć ręcznie?

- Tak, nagrania są automatycznie nadpisywane.

Kto może korzystać z urządzenia?

- Urządzenie zawsze musi mieć administratora (właściciela)
- Administrator może następnie udostępnić urządzenie innym osobom w gospodarstwie domowym i przypisać im uprawnienia



GB | Safety information - Do not disassemble, modify, or repair the product or batteries (if the product contains batteries). - Contact a qualified technician if needed - Disconnect from power before cleaning. Clean only with a dry cloth. - Only use the original power cord and supply voltage listed on the label. - Never immerse the product or batteries (if the product contains batteries) in liquid. - Improper installation and/or use may cause electric shock or fire. Use only as intended.

CZ | Bezpečnostní pokyny - Výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného technika. - Před čištěním odpojte přístroj od napájení. Čistěte pouze suchým hadříkem. - Používejte pouze originální napájecí kabel a napájecí napětí uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) do kapaliny. - Nesprávná instalace nebo použití může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Používejte pouze v souladu s určením.

SK | Bezpečnostné pokyny - Výrobok ani batérie (ak výrobok obsahuje batérie) nerozoberajte, neupravujte ani neopravujte. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného technika. - Pred čistením odpojte prístroj od napájania. Čistite iba suchou handričkou. - Používajte iba originálny napájací kábel a napájacie napätie uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobok ani batérie (ak výrobok batérie obsahuje) do tekutiny. - Nesprávna inštalácia alebo použitie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Používajte len v súlade s určením.

PL | Instrukcje bezpieczeństwa - Nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie). W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem. - Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Czyść wyłącznie suchą szmatką. - Używaj wyłącznie oryginalnego kabla zasilającego i napięcia zasilania podanego na etykiecie. - Nigdy nie zanurzaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie) w płynach. - Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

HU | Biztonsági utasítások - Ne szerezle szét, ne módosítsa és ne javítsa a terméket vagy az akkumulátort (ha a termék akkumulátort tartalmaz). Szükség esetén forduljon szakképzett szakemberhez. - A tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Csak száraz ruhával tisztítsa. - Csak az eredeti tápkábelt és a címkén feltüntetett tápfeszültséget használja. - Soha ne merítse a terméket vagy az akkumulátorokat (ha a termék akkumulátorokat tartalmaz) folyadékba. - A helytelen telepítés vagy használat áramütést vagy tüzet okozhat. Kizárólag rendeltetésszerűen használja.

SI | Varnostna navodila - Izdelka in baterij (če izdelek vsebuje baterije) ne razstavljajte, ne spreminjajte in ne popravljajte. Po potrebi se obrnite na usposobljenega serviserja. - Pred čiščenjem odklopite napravo iz omrežja. Čistite samo s suho krpo. - Uporabljajte samo originalni napajalni kabel in napetost, navedeno na etiketi. - Izdelka ali baterij (če izdelek vsebuje baterije) nikoli ne potaplajte v tekočino. - Nepravilna namestitve ali uporaba lahko povzroči električni udar ali požar. Uporabljajte samo v skladu z namenom.

RS|HR|BA|ME | Sigurnosne upute - Ne rastavljajte, ne modificirajte niti popravljajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije). Ako je potrebno, obratite se kvalificiranom tehničaru. - Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja. Čistite samo suhom krpom. - Koristite samo originalni kabel za napajanje i napon napajanja navedeno na naljepnici. - Nikada ne uranjajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije) u tekućinu. - Nepravilna instalacija ili uporaba mogu uzrokovati strujni udar ili požar. Koristite samo prema namjeni.

DE | Sicherheitshinweise - Das Produkt und die Batterien (falls im Produkt enthalten) dürfen nicht zerlegt, verändert oder repariert werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen qualifizierten Techniker. - Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. - Verwenden Sie nur das Original-Netzkaabel und die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung. - Tauchen Sie das Produkt oder die Batterien (falls im Produkt enthalten) niemals in Flüssigkeiten. - Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu Stromschlägen oder Bränden führen. Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

UA | Інструкції з техніки безпеки - Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї). У разі необхідності зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста. - Перед чистенням від'єднайте прилад від джерела живлення. Чистіть тільки сухою ганчіркою. - Використовуйте тільки оригінальний кабель живлення та напругу живлення, зазначену на етикетці. - Ніколи не занурюйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї) у рідину. - Неправильна установка або використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі. Використовуйте тільки за призначенням.

RO|MD | Instrucțiuni de siguranță - Nu dezasmblați, modificați sau reparați produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii). Dacă este necesar, adresați-vă unui tehnician calificat. - Înainte de curățare,

deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Curățați numai cu o cârpă uscată. - Utilizați numai cablul de alimentare original și tensiunea de alimentare indicată pe etichetă. - Nu scufundați niciodată produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii) în lichide. - Instalarea sau utilizarea incorectă poate provoca electrocutare sau incendiu. Utilizați numai în conformitate cu destinația prevăzută.

LT | Saugos instrukcijos - Negalima išardyti, modifikuoti ar remontuoti produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas). Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. - Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Valykite tik sausa šluoste. - Naudokite tik originalų maitinimo laidą ir maitinimo įtampą, nurodytą etiketėje. - Niekada nenaudokite produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas) skysčiuose. - Netinkamas montavimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą. Naudokite tik pagal paskirtį.

LV | Drošības instrukcijas - Nekādā gadījumā neizjauciet, nepārveidojiet vai nelabojiet izstrādājumu vai baterijas (ja izstrādājumā ir baterijas). Ja nepieciešams, sazinieties ar kvalificētu tehniķi. - Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Tīriet tikai ar sausu drānu. - Izmantojiet tikai oriģinālo strāvas vadu un uz etiķetes norādīto strāvas spriegumu. - Nekad nemērcējiet produktu vai baterijas (ja produktā ir baterijas) šķidrumā. - Nepareiza uzstādīšana vai lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku. Lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.

EE | Ohutusjuhised - Ärge toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) lahti võtke, muutke ega parandage. Vajaduse korral pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. - Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhastage ainult kuiva lapiga. - Kasutage ainult originaalvoolikaablit ja toitepinget, mis on märgitud sildil. - Ärge kunagi kaste toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) vedelikku. - Ebaõige paigaldamine või kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel.

BG | Инструкции за безопасност - Не разглобявайте, не променяйте и не ремонтирайте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии). При необходимост се обърнете към квалифициран техник. - Преди почистване изключете уреда от захранването. Почиствайте само с суха кърпа. - Използвайте само оригиналния захранващ кабел и захранващото напрежение, посочено на етикета. - Никога не потапяйте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии) в течност. - Неправилната инсталация или употреба може да доведе до токов удар или пожар. Използвайте само по предназначение.

FR|BE | Consignes de sécurité - Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit ou les piles (si le produit en contient). Si nécessaire, contactez un technicien qualifié. - Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec. - Utilisez uniquement le câble d'alimentation d'origine et la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette. - Ne plongez jamais le produit ou les piles (si le produit en contient) dans un liquide. - Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique ou un incendie. Utilisez uniquement conformément à l'usage prévu.

IT | Istruzioni di sicurezza - Non smontare, modificare o riparare il prodotto o le batterie (se presenti). Se necessario, rivolgersi a un tecnico qualificato. - Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione. Pulire solo con un panno asciutto. - Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale e la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta. - Non immergere mai il prodotto o le batterie (se presenti) in liquidi. - Un'installazione o un utilizzo non corretti possono causare scosse elettriche o incendi. Utilizzare solo per l'uso previsto.

NL | Veiligheidsinstructies - Het product en de batterijen (indien aanwezig) mogen niet worden gedemonsteerd, aangepast of gerepareerd. Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerde technicus. - Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt. Reinig het apparaat alleen met een droge doek. - Gebruik alleen de originele voedingskabel en de op het typeplaatje aangegeven voedingsspanning. - Dompel het product of de batterijen (indien aanwezig) nooit onder in vloeistof. - Onjuiste installatie of gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

ES | Instrucciones de seguridad - No desmonte, modifique ni repare el producto ni las pilas (si el producto contiene pilas). En caso necesario, póngase en contacto con un técnico cualificado. - Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Límpielo únicamente con un paño seco. - Utilice únicamente el cable de alimentación original y la tensión de alimentación indicada en la etiqueta. - Nunca sumerja el producto ni las pilas (si el producto las contiene) en líquidos. - Una instalación o un uso incorrectos pueden provocar descargas eléctricas o incendios. Utilícelo únicamente para los fines previstos.

PT | Instruções de segurança - Não desmonte, modifique ou repare o produto nem as baterias (se o produto contiver baterias). Se necessário, contacte um técnico qualificado. - Desligue o aparelho da alimentação antes

de o limpar. Limpe apenas com um pano seco. - Utilize apenas o cabo de alimentação original e a tensão de alimentação indicada na etiqueta. - Nunca mergulhe o produto ou as baterias (se o produto contiver baterias) em líquidos. - A instalação ou utilização incorreta pode causar choque elétrico ou incêndio. Utilize apenas de acordo com a finalidade prevista.

GR | CY | Οδηγίες ασφαλείας - Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες). Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. - Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί. - Χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό καλώδιο τροφοδοσίας και την τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην ετικέτα. - Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες) σε υγρά. - Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τον προορισμό.

SE | Säkerhetsinstruktioner - Produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) får inte demonteras, modifieras eller repareras. Kontakta en kvalificerad tekniker vid behov. - Koppla bort enheten från strömförsörjningen före rengöring. Rengör endast med en torr trasa. - Använd endast originalströmkabeln och den spänning som anges på etiketten. - Sänk aldrig ned produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) i vätska. - Felaktig installation eller användning kan orsaka elstötar eller brand. Använd endast i enlighet med avsedd användning.

FI | Turvallisuusohteet - Älä pura, muokkaa tai korjaa tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja). Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään teknikkoon. - Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. Puhdista vain kuivalla liinalla. - Käytä vain alkuperäistä virtajohtoa ja etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Älä koskaan upota tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja) nesteeseen. - Väärä asennus tai käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Käytä vain käyttötarkoituksen mukaisesti.


DK | Sikkerhedsinstruktioner - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må ikke adskilles, modificeres eller repareres. Kontakt en kvalificeret tekniker, hvis det er nødvendigt. - Frakobl apparatet fra strømforsyningen inden rengøring. Rengør kun med en tør klud. - Brug kun det originale netkabel og den netspænding, der er angivet på typeskiltet. - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må aldrig nedsænkes i væske. - Forkert installation eller brug kan forårsage elektrisk stød eller brand. Brug kun i overensstemmelse med det tilsigtede formål.

GB | Hereby, EMOS spol. s r.o., declares that the radio equipment type H4074 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení H4074 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2025-5 v platném znění.

SK | EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu H4074 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

PL | EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego H4074 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

HU | EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a H4074 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

SI | EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme H4074 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>

RS|HR|BA|ME | EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa H4074 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp H4074 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

UA | Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіобладнання H4074 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO|MD | Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio H4074 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

LT | Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas H4074 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta H4074 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

EE | Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp H4074 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение H4074 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

FR|BE | Le soussigné, EMOS spol. s r.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type H4074 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

IT | Il fabbricante, EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio H4074 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.emos.eu/download>.

NL | Hierbij verklaar ik, EMOS spol. s r.o., dat het type radioapparatuur H4074 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

ES | Por la presente, EMOS spol. s r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico H4074 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.emos.eu/download>.

PT | O(a) abaixo assinado(a) EMOS spol. s r.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio H4074 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

GR|CY | Με την παρούσα ο/η EMOS spol. s r.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός H4074 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.emos.eu/download>.

SE | Härmed försäkrar EMOS spol. s r.o. att denna typ av radioutrustning H4074 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.emos.eu/download>.

FI | EMOS spol. s r.o. vakuuttaa, että radiolaitetyypin H4074 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.emos.eu/download>.

DK | Hermed erklærer EMOS spol. s r.o., at radioudstyrstypen H4074 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.emos.eu/download>.